

## ТИПОВ ДОГОВОР

(Референтен номер: ЕФГЗ : 05 08 04 01 – 38.....)

Между :

..... (име, адрес), действащ от името и за сметка на  
..... (държава членка), наричан по-долу „национален компетентен орган“, представляван  
за подписване на настоящия договор от .....  
.....(име, титла), от една страна,

и

.....(име, адрес на седалището)  
наричан по-долу „изпълнител“, представляван от.....(име,  
титла),  
от друга страна,

Предвид Регламент (ЕО) № 3/2008<sup>1</sup> на Съвета от 17 декември 2007 г. относно  
действията за информиране и насърчаване, свързани със селскостопанските продукти  
на вътрешния пазар и в трети страни,

Предвид Регламент (ЕО) № 501/2008<sup>2</sup> на Комисията от 5 юни 2008 г. относно начините  
на прилагане на Регламент (ЕО) № 3/2008 на Съвета,

се споразумяха за следното:

### Член 1 - Предмет

1. Изпълнителят се задължава да изпълнява действията, чийто предмет е следният:  
.....,  
както са определени в препоръката от ....., изменена с писма от ... ..,  
неразделна част от настоящия договор (вж. приложение I).

---

<sup>1</sup> ОВ L 3, 5.1.2008 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 147, 6.6.2008 г., стр. 3.

Настоящият договор има следния референтен номер: ..... (№ на държава членка)

Изпълнителят е единственото отговорно лице пред националния компетентен орган за изпълнението на действието и единствено лице за контакт.

Националният компетентен орган не може в никакъв случай да понася последствията от евентуални спорове, възникнали между изпълнителя и изпълнените организации и неговите евентуални подизпълнители.

2. Настоящият договор може да бъде изменян само с писменото съгласие на договарящите се страни и по мотивирана молба на една от тях. Евентуалните изменения, одобрени от държавата/ите членка/и, са предмет на допълнително споразумение към договора, подписани от двете договарящи се страни. Копие от допълнителното споразумение се изпраща на Комисията в най-кратки срокове.

Настоящият договор не може да бъде изменян по време на тримесечния период, предхождащ края на последната фаза, посочена в член 2, параграф 3. При все това, в случай на изключителни и надлежно мотивирани обстоятелства, националният компетентен орган може да разреши отклонение от тази разпоредба.

## Член 2 - Срок

1. Настоящият договор влиза в сила на датата на подписване от последната договаряща се страна.
2. Срокът за изпълнение на действията по договора е разделен на (една/две/три) фази, всяка от които е с продължителност от дванадесет месеца. Изпълнителят ще има право да продължи изпълнението на настоящия договор във втората и третата фаза само след писмено разрешение на съответната/ите държава/и членка/и. Това разрешение се обуславя от наличието на необходимите кредити в бюджета на Европейския съюз. Нито един разход, свързан с подготовката или изпълнението на действие от следваща фаза, не може да бъде направен преди датата на разрешението.

Съответната/ите държава/и членка/и може/гат без неустойка да прекратят временно или окончателно договора, ако необходимите за неговото изпълнение кредити не са налични в бюджета на държавата/ите членка/и.

3. Действията, посочени в документите по член 1, се изпълняват по време на различните фази на програмата, считано от датата на влизане в сила на договора, и приключват в края на първата/втората/третата фаза.
4. Договорът се прекратява след окончателното плащане при последната фаза.

## Член 3

### Финансово участие на Европейския съюз и на държавата членка

1. Финансовото участие на Европейския съюз не надвишава 50 % от реалната допустима стойност на всяка фаза от програмата, определена в приложение II, и ефективно изразходвана от изпълнителя за изпълнението на посочените в член 1 действия, в максимален размер от:

- ..... EUR, в 1-та фаза;
- ..... EUR, във 2-рата фаза;
- ..... EUR, в 3-тата фаза (да се попълни според срока на договора и в зависимост от максималния разрешен процент).

За вътрешния пазар посоченият в първа алинея процент е 60 % за:

- действията по насърчаване на продажбите на плодове и зеленчуци, специално предназначени за децата от училищните заведения на Европейския съюз;
- информационните действия, провеждани от Европейския съюз, относно начините на разумно потребление на напитки и вредите от прекомерната употреба на алкохол.

Сумите, свързани с данък добавена стойност или с други данъци и такси на държавите членки, не се взимат предвид в изчисляването на финансовото участие на Европейския съюз.

2. Финансовото участие на съответната/те държава/и членка/и възлиза на ... % <sup>1</sup> от реалната допустима стойност на всяка фаза от програмата, посочена в приложение II, и ефективно изразходвана от изпълнителя за реализирането на визираните в член 1 действия, в максимален размер от:

- ..... EUR в 1-та фаза ;
- ..... EUR във 2-рата фаза
- ..... EUR в 3-тата фаза.

3. Финансовото участие на Европейския съюз или на съответната/те държава/и членка/и във всяка фаза на договора не може в никакъв случай да бъде увеличавано, дори в случай че реалната стойност на въпросните действия надвишава цената, посочена от изпълнителя в неговото предложение. Изпълнителят сам понася рисковете от такова увеличаване.

---

<sup>1</sup> Да се попълни или адаптира от държавата членка.

4. В случай че общата стойност на предвидените в член 1 действия е по-ниска от размера, посочен в параграфи 1 и 2, финансовото участие на Европейския съюз и на съответната/те държава/и членка/и се намалява пропорционално.

#### Член 4 - Изпълнение на действията

1. Изпълнителят единствен носи техническа и финансова отговорност за действията, посочени в член 1, както и отговорност за тяхната съвместимост с действащата нормативна уредба на Европейския съюз и приложимите в тази област правила относно конкуренцията. Той назначава персонала, необходим за проследяването и контрола на изпълнението на действията, предвидени в програмата.
2. Изпълнителят уведомява националния компетентен орган за договора или договорите, сключени с изпълнителните организации, заедно с имената и фирмените названия на третите лица, на които той смята да повери изпълнението на дадено действие, както и имената на евентуалните съветници или консултанти. [Всеки договор с подизпълнител трябва да получат писмено одобрение от националния компетентен орган преди тяхното сключване.]<sup>1</sup>
3. Изпълнителят включва в сключените с изпълнителните организации договори клаузи, по силата на които националният компетентен орган и Комисията могат да упражняват същите права и се ползват със същите гаранции и възможности за контрол по отношение на изпълнителните организации, каквито притежават по отношение на самия изпълнител.
4. В разпределението на разходите се допускат автоматично колебания в границите на 10 % за всяка позиция, която се отнася към действията по програмата, както са определени в предложението на изпълнителя, одобрено и приложено към договора, доколкото не се надвишават посочените в член 3 максимални суми.
5. Изпълнителят се задължава както за себе си, така и за изпълнителната организация и евентуалните подизпълнители:
  - да не насърчава търговски марки, наименования на фирми или, при спазване на член 4, параграф 2 и член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 501/2008, произхода на продукти във връзка с действията, предмет на настоящия договор;
  - да гарантира, че съобщенията са в съответствие със законодателството на третите държави, за които са предназначени;
  - да не представя заявления за ползване на помощи, отпуснати от Европейския съюз, или други обществени помощи с цел изпълнението на действията, посочени в член първи;
  - да отбелязва по ясен и четлив начин върху всички материали, които ще произведе (включително аудиовизуални средства), че Европейският съюз е взел участие във финансирането на действията, предмет на настоящия договор, в съответствие с приложение IV; в противен случай, е възможно свързаните с тях разходи да не бъдат признати.

---

<sup>1</sup> Изреченията в скоби са факултативни.

- [разпоредба на държавата членка относно нейното участие]

6. Изпълнителят информира националния компетентен орган за планираните действия, като за целта в срок от тридесет дни преди началото на всяко тримесечие му изпраща предварителен календар в съответствие с образеца в приложение VII. В случай че са настъпят промени в предварителния календар, той изпраща датите или периодите за изпълнение на действията, предвидени в програмата, най-малко 15 работни дни предварително.

В случай че тази информация не бъде съобщена, разходите по въпросното действие или действия няма да бъдат признати.

Националният компетентен орган предава незабавно тази информация на Комисията.

7. Изпълнителят информира националния компетентен орган, незабавно и в писмен вид, за всяко едно събитие, което би затруднило доброто изпълнение на настоящия договор в предвидените срокове, като му предоставя необходимата подробна информация за това.
8. Изпълнителят се задължава преди изпълнението на действията да предаде на националния компетентен орган всички проекти на информационни и промоционални материали, произведени в рамките на програмата. Държавата членка (или държавите членки) следи за съответствието на проекта на материали с действащата нормативна уредба на Европейския съюз, а именно: по отношение на програмите, касаещи вътрешния пазар – член 4 от Регламент (ЕО) № 501/2008, а по отношение на програмите, касаещи третите държави – член 5 от същия регламент.

#### Член 5 - Начини на плащане

1. Изпълнителят се задължава да открие банкова сметка, която да бъде използвана изключително за всички финансови операции (приходи и разходи), които ще бъдат извършени по настоящия договор.
2. Финансовото участие на Европейския съюз и на съответната държава членка (или държави членки) се внася в предвидените от член 20 от Регламент (ЕО) № 501/2008 срокове от националния компетентен орган по посочената по-долу банкова сметка, открита на името на изпълнителя.

Име на банката:

.....

Пълен адрес на банковия клон: .....

Точна идентификация на титуляря на сметката: .....

Номер на сметка, включително банкови кодове(*код IBAN*):

.....

3. Изпълнителят се задължава:

- да изплати разходите, представени от изпълнителните организации, в законовите срокове, преди да поиска тяхното възстановяване от националния компетентен орган;
  - да захранва посочената в параграф 1 сметка, за да отговаря на изискванията на първо тире от настоящия параграф.
4. Заявленията за плащане, предвидени в членове 18 и 19 от Регламент (ЕО) № 501/2008, се придружават, освен от докладите, предвидени в тези членове, и от обобщителна таблица на извършените плащания и се представят съгласно разпоредбите на точка Г от приложение III към настоящия договор. Към заявленията за плащане се прилагат фактури и оправдателни документи, отнасящи се до тези плащания, по-специално издаденото от банката извлечение от банковата сметка, посочена в параграф 1.
- Докладите по членове 18 и 19 от Регламент (ЕО) № 501/2008 се представят съгласно посочените в приложение VIII образци.
5. В случай че проверката покаже, че определени суми са били неоснователно внесени, изпълнителят възстановява по искане на националния компетентен орган въпросната сума съгласно член 26, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 501/2008. В случай на измама или сериозна небрежност се прилагат разпоредбите на член 27 от Регламент (ЕО) № 501/2008.
6. В случай на прекратяване на договора изплащането на финансовото участие на Европейския съюз и при необходимост на държавата/ите членка/и се преустановява до определяне на последствията от прекратяването съгласно член 10, параграф 4.

#### Член 6 - Контрол

1. Изпълнителят и изпълнителните организации отчитат разходите, по начин, който да позволява идентифицирането на приходите и разходите по изпълнение на действията по настоящия договор. Те представят на разположение на националния компетентен орган и на Комисията всяка информация и документи, необходими за контрола по спазване на задълженията.
2. Националният компетентен орган и Комисията могат във всеки един момент да проведат технически и счетоводни проверки, за да проследят напредъка и изпълнението на действията. Служителите, упълномощени от компетентния орган, от Комисията и от Сметната палата, също имат право на достъп до счетоводните книги и всички документи, свързани с извършените в рамките на договора плащания, от момента на неговото подписване и пет години след датата на окончателното плащане.
3. Комисията може по всяко време да взима участие в проверките, организирани от държавите членки. Тя има право да извършва всякакви допълнителни проверки, които сметне за необходими.

## Член 7 - Евентуални отстъпки и приходи

1. Изпълнителят трябва да използва всички възможности за получаване на отстъпки, намаления или комисиони.

Той се задължава да внася по сметката, посочена в член 5, параграф 2, всяка получена отстъпка, намаление или комисиона, която не е фактурирана.

2. Той се задължава да внася по сметката, посочена в член 5, параграф 2, всяка получена отстъпка, намаление или комисиона, която не е фактурирана. Изпълнителят трябва да внася по сметката, посочена в член 5, параграф 2, всеки приход, получен от изпълнението на действията, предмет на настоящия договор, а именно евентуални лихви по суми от финансовото участие на Европейския съюз и по целесъобразност от съответната/ите държава/и членка/и.

Всички кредити се приспадат от размера на финансовото участие на Европейския съюз и по целесъобразност от съответната/ите държава/и членка/и.

## Член 8 - Разпространение и ползване на резултатите

1. Изпълнителят се задължава да защитава или да изисква защитата на резултатите, които могат да бъдат предмет на претенции за права на собственост, придобити във връзка с изпълнението на настоящия договор.
2. Освен това изпълнителят се задължава от свое име и от името на изпълнителните организации и евентуалните си подизпълнители да запази за Комисията и при необходимост за държавите членки всички права на ползване на резултатите от действията, които са предмет на настоящия договор.

Това задължително условие не освобождава изпълнителя от задължението му да разпространява резултатите, ако това разпространение е предмет на договора.

3. Изпълнителят приема, че Комисията и държавите членки могат да съобщават или публикуват сведенията, касаещи именно действията, предвидени в настоящия договор, крайната оценка на действията, както и организацията/ите, участвали в изпълнението им.
4. Посочените в параграф 1 материали, произведени и финансирани в рамките на програмата, включително графичните, визуалните и аудиовизуалните продукти, както и електронните страници, може да се използват и от други потребители след предварително писмено разрешение от страна на Комисията, съответните предлагащи организации и държавите членки, които участват във финансирането на програмата, като се имат предвид правата на изпълнителите, произтичащи от националното право, регулиращо договора.

## Член 9 – Погасяване на вземанията

Съответните вземания на страните, които произтичат от настоящия договор, не могат да бъдат погасени с други вземания между същите тези страни.



#### Член 10 – Разтрогване на договора

1. Настоящият договор се разтрогва без обезщетение от страна на националния компетентен орган при неспазване от страна на изпълнителя на някое от задълженията му, които той има съгласно този договор. Разтрогването се осъществява, след като на изпълнителя бъде изпратено официално уведомление, изпратено с препоръчано писмо с обратна разписка, и ако той не е изпълнил задълженията си в едномесечен срок след получаването му.
2. Договорът се разтрогва без предизвестие от страна на националния компетентен орган в следните случаи:
  - а) ако изпълнителят не може да получи по своя вина някое от разрешителните или лицензите, необходими за изпълнението на договора;
  - б) ако изпълнителят е допуснал тежко неизпълнение на договорните си задължения, констатирано по надлежния ред от националния компетентен орган;
  - в) ако изпълнителят е дал неверни сведения, за да получи финансиране от Европейския съюз или друго финансиране от държавно учреждение.
3. В случаите, посочени в параграфи 1 и 2, изпълнителят губи напълно гаранцията за добро изпълнение (посочена в член 16, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 501/2008 на Комисията) и губи другите гаранции, които е учредил по силата на този договор, пропорционално на неоснователно изплатените суми по финансовото участие на Европейския съюз и държавите членки.
4. При разтрогване на договора сумата, дължима на изпълнителя, се установява въз основа на реалната разходи за действията, извършени в съответствие с договора преди разтрогването на същия, включително и на разходите, произтичащи от подготвителните работи за действията, които все още не са извършени, като не се взимат предвид обезщетенията, които изпълнителят може да дължи поради разтрогването.

#### Член 11 – Данъчни разпоредби

1. В изпълнение на разпоредбите на членове 3 и 4 от Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейските общности, финансовото участие на Европейския съюз е освободено от всякакви държавни данъци и такси и по-точно от данък добавена стойност. За целите на горепосочените членове 3 и 4, изпълнителят спазва инструкциите на националния компетентен орган и на Комисията.
2. Ако изпълнителят трябва да заплати данък добавена стойност, съответната сума не подлежи на възстановена от финансовото участие от Европейския съюз.
3. Ако изпълнителят трябва да заплати митни сборове и такси в обхванатите от програмата трети държави, тези митни сборове и такси подлежат на възстановяване в

рамките на одобрения бюджет на програмата, освен ако те са възстановими в третите държави, в които се прилага програмата.

(4. Данъчни разпоредби на държавата членка)

#### Член 12 – Спорове между изпълнителя и трети лица

1. Ако националният компетентен орган поиска от изпълнителя да заведе административен или съдебен процес, в случай на спор с трети лица, свързан с изпълнението на настоящия договор, изпълнителят е длъжен да спазва инструкциите на националния компетентен орган.
2. Изпълнителят уведомява писмено националния компетентен орган за всички административни и съдебни процеси, заведени против него във връзка с изпълнението на настоящия договор. Договарящите се страни решават по взаимно съгласие действията, които трябва да се предприемат.
3. Националният компетентен орган информира незабавно Комисията за процедурите, посочени в параграфи 1 и 2.

#### Член 13 – Приложими разпоредби в случай на противоречие

В случай на противоречие между настоящия договор и предложението на изпълнителя, клаузите на настоящия договор са единствените приложими.

#### Член 14 – Юрисдикция

1. Настоящият договор се регулира от правната уредба на държавата на националния компетентен орган.
2. Всички спорове между националния компетентен орган и изпълнителя или всички съдебни процедури на една от страните срещу другата, основаващи се на настоящия договор, които не са могли да бъдат решени по взаимно споразумение между договарящите се страни, подлежат за решаване от съдилищата на посочената по-горе държава.

## Член 15 - Приложения

Следните приложения съставляват неразделна част от настоящия договор:

Приложение I:	Предложение на изпълнителя (и изменящите го писма), предвидено в член 1
Приложение II :	Обобщен бюджет
Приложение III:	Допустими за финансиране разходи: конкретни правила
Приложение IV:	Указване на финансовото участие на ЕС
Приложение V :	Образец на гаранция за добро изпълнение на договора.
Приложение VI:	Образец на гаранция за предварително плащане
Приложение VII:	Образец на предварителен график на действията
Приложение VIII:	Образец на доклади

### ПОДПИСИ

За националния компетентен орган,

За изпълнителя,

Изготвено в ....., на

Изготвено в ....., на ...

В два екземпляра

## **ПРИЛОЖЕНИЕ I**

1. Предложение на изпълнителя (и изменящите го писма), одобрено от Комисията.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Обобщен бюджет<sup>1</sup>

ДЕЙСТВИЯ (за всяка обхваната държава)	1-ва ГОДИНА	2-ра ГОДИНА	3-та ГОДИНА	ОБЩО
Действие 1*				
Действие 2*				
Действие N*				
<b>Общо разходи за излъчване/рекламно пространство (1А)</b>				
<b>Общо разходи за действията, като се извадят разходите за излъчване/рекламно пространство (1Б)</b>				
<b>Общо за действия (1)**</b>				
Разходи за гаранция за добро изпълнение				
Хонорари на изпълнителната организация за закупуване на медийно представяне (максимално 5 % от (1А), приложение III, точка Б.1.2 от договора)				
Хонорари за изпълнителната организация (максимално 13/15 % от (1Б), приложение III, точка Б.1.2 от договора)				
Оценки на резултатите от действията (максимално 3 % от (1), приложение III, точка В.5 от договора)***				
<b>Общо преки разходи за програмата (2)</b>				
Режийни разходи (максимално [3/5 за вътрешния пазар] [4/6 за трети държави] % от (2), приложение III, точка А.1 от договора)				
<b>ОБЩО ЗА ПРОГРАМАТА</b>				

\* Включително хонорарите, фактурирани въз основа на цена/час (приложение III, точка Б.1.1 от договора)

---

<sup>1</sup> Тези таблици могат да бъдат променяни в зависимост от програмата. Там където е приложен процент, посочете използвания процент.

\*\* Да се попълни в само в случай на изчисляване на хонорарите по фиксирана ставка.

\*\*\*3 % за годишната оценка, 5 % за оценката на последната фаза, включително цялостна оценка на програмата.

**ОБЩО ФИНАНСОВО УЧАСТИЕ**<sup>1</sup>  
(в абсолютна стойност и в %)

<b>ФИНАНСОВО УЧАСТИЕ</b>	<b>1-ва ГОДИНА</b>		<b>2-ра ГОДИНА</b>		<b>3-та ГОДИНА</b>		<b>ОБЩО</b>	
	€	%	€	%	€	%	€	%
Европейски съюз (не повече от 50 % или 60 %)								
Държава членка (до 30 %)								
Предлагаща организация (най-малко 20 %)								
<b>ОБЩО</b>		100		100		100		100

<sup>1</sup> Тези таблици могат да бъдат променяни в зависимост от програмата. Там където е приложен процент, посочете използвания процент.

**ПРИЛОЖЕНИЕ III**

## Допустими за финансиране разходи: конкретни правила

Допустимите за финансиране разходи са отнасят само за разходите по изпълнените действия, направени от изпълнителя и от изпълнителната организация след датата на влизане в сила на договора и преди неговото изтичане. Все пак оценките, предвидени в точка В.5 от настоящото приложение, могат да бъдат приключени до четири месеца след края на всяка фаза на договора и трябва да бъдат представени заедно с исканията за окончателното плащане.

Разходите могат да включват всички или част от следните категории :

### **А. Разходи на изпълнителя (режийни разходи и финансови разходи)**

1. Режимните разходи въз основа на фиксирана ставка не трябва да надхвърлят следните проценти от общите преки разходи за изпълнение на програмите:

А) за вътрешния пазар:

- 3 % за програмите, предложени от една държава членка, и
- 5 % за програмите, предложени от няколко държави членки.

Б) за третите държави:

- 4 % за програмите, предложени от една държава членка, и
- 6 % за програмите, предложени от няколко държави членки.

При все това, реалните разходи по изпълнение на действията, извършени пряко от изпълнителя, не се взимат предвид при изчисляването на режимните разходи.

2. Разходите по гаранцията за добро изпълнение, предвидена в член 16, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 501/2008, са допустими за финансиране.
3. Режимните разходи са приемливи, само ако:
  - действителният общ разход за действията, който е използван като основа за изчисляване на фиксираната ставка, може да бъде проверен. Общият разход за действията не трябва да включва разход, вече отнесен към друга категория разходи по настоящия договор и не може да бъде финансиран по друг проект.
4. Неизползваната част от режимните разходи на изпълнителя, предвидени в точка 1 по-горе, могат да бъдат използвани, за да се увеличат разходите за оценките, предвидени в точка В.5.

### **В. Разходи на изпълнителната организация**

#### **1. Такси**



Таксите включват всички разходи за персонал, изготвяне, изпълнение и управление на действията. По отношение на разходите за пътни и дневни се прилагат правилата, определени в точка 2. Всички такси трябва да бъдат представени в предложението по един от следните начини:

#### 1.1. Хонорари, фактурирани въз основа на реално извършени работи

Тези хонорари се представят въз основа на цена/час (а не за ден), разпределени по действие, месец, категория персонал и отделно лице. В тях се посочва продължителността на услугата, единичната цена и общата стойност.

Въпреки това, допълнителната информация трябва да бъде отбелязана в присъствени ведомости, попълвани от съответния персонал, в които се посочва мястото на извършване на услугата, броя работни часове на ден и предмета на услугата, свързана с предвиденото в договор действие.

Те се заверяват веднъж месечно от ръководителя на проекта или от друго отговорно лице. Подробните присъствени ведомости трябва да бъдат на разположение за проверка от изпълнителя.

За изплащане на хонорари на консултираните експерти изпълнителната организация трябва да се увери в истинността на декларираното изработено време.

#### 1.2. Такси, фактурирани въз основа на паушална цена

Тези такси не могат да надвишават процентите на реалните разходи по изпълнение на действията (с изключение на разходите на изпълнителя (точки А.1 и А.2) и хонорарите, предвидени в т. 1.1 по-горе):

- 13 % за програмите, предложени от една държава членка, и
- 15 % за програмите, предложени от няколко държави членки.

Таксите за закупуване на медийно представяне (осигуряване на медийно пространство при оптимални условия и цена по радиото, интернет, телевизията, печатните медии и др.) няма да надхвърля 5 % от действителния разход за излъчване/рекламно пространство.

#### 1.3. В случай че изпълнителят извършва пряко действията съгласно член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 501/2008, хонорарите, фактурирани на база реално извършена работа, се представят съгласно разпоредбите на точка 1.1.

## **2. Разходи за пътни и дневни**

Тези разходи, възникнали поради изпълнение на действията, са допустими за финансиране при представяне на съответните оправдателни документи и при следните условия:

### 2.1 Пътни разходи

- самолетен билет за икономична класа с бордна карта или други подходящи документи за пътуване (т.е. в случай на закупуване онлайн — печатно копие на електронната резервация);
- билет за железопътен транспорт в първа класа;
- за пътуване с лек автомобил - максимална тарифа за километър от 0,25 EUR; трябва да бъдат указани датите, мястото на тръгване и пристигане, както и разстоянието.

### 2.2 Дневни разходи и храна

- при представяне на платени фактури, за настаняване се изплаща максимална сума от 120 EUR/ден за вътрешния пазар и 180 EUR/ден за третите държави.
- фиксирана сума от 80 EUR/ден за вътрешния пазар и 90 EUR/ден за третите държави се предоставя за покриване на всички други разходи (храна, транспорт, телефон и др.).
- посочените суми се отпускат по време на дейности извън работното място и покриват необходимия брой дни за тяхното изпълнение.

## **В. Други разходи, свързани с изпълнението на действията**

### 1. Разходи за събрания и групови пътувания

В случай че изпълнителната организация организира пътувания или събрания за групите, към които е насочена програмата, оправдателните документи се придружават от присъствен списък. Например фактурите от хотел трябва да бъдат поименни или ако са общи, то те трябва да посочват имената на настанените лица. Същото се отнася и за заведенията за хранене на групите - фактурите да отбелязват лицата, тяхната функция и предмета на проявата. За свързани пътни разходи следва да се представят подходящи оправдателни документи като бордни карти или в случай на закупуване онлайн — печатно копие на електронната резервация.

### 2. Съоръжения и оборудване

Материалите и оборудването, необходими за изпълнението на действията по настоящия договор се наемат, освен ако наемането им е невъзможно и тяхното закупуване не се окаже по-изгодно от икономическа гледна точка.

#### 2.1 Разходи за консумативи

Разходите за консумативи се отнасят за закупуването, производството или използването на материали, стоки или оборудване, които:

- а) имат продължителност на живот по-малка от тази на работите, определени в договора, и
- б) не се считат за недвижимо имущество съгласно използваните от изпълнителната организация счетоводни принципи, правила и методи.

Разходите за консумативи няма да бъдат смятани за директни разходи от момента, ако изпълнителната организация ги отчете като амортизации или в друга позиция.

## 2.2 Разходи за трайни материали

Допустими за финансиране са разходите, отнасящи се до закупуването или производството, след датата на влизане в сила на договора, на съоръжения и оборудване, необходими за изпълнението на действието, които има продължителност на живот, равна или по-дълга от срока на проекта.

Тези разходи трябва да отговарят на националните разпоредби относно амортизацията, като се има предвид факта, че периодът за изчисляване размера на амортизационното отчисление започва от датата на влизане в сила на договора или от датата на закупуване на материала, ако тя следва датата на договора, до датата на приключване на договора. Трябва освен това да бъде отчетен и процентът на използване на това съоръжение и оборудване през въпросния период.

## 3. Разходи за използване на информационни технологии

Разходите за използване на информационни технологии включват всички разходи, свързани с времето за връзка, с времето на използване на централния процесор, с напечатаните редове и услугите, предоставени от обслужващи дружества. Тези разходи могат да бъдат съотнесени към договора съгласно вътрешните правила на изпълнителната организация и въз основа на времето и цената за използване на информационните технологии, реално насочени към извършване на работите, предмет на договора. (Списък на цените за този вид услуги е представен в предложението, посочено в приложение I).

## 4. Разходи за публикуване и разпространение

Разходи за публикуване и разпространение са тези, свързани с издаването, превода и разпространението на публикации и аудиовизуален материали, изготвени с цел изпълнение на действията по договора.

## 5. Оценки на резултатите от действията

Програмният бюджет може да включва разходите по оценките на резултатите, постигнати от действията по програмата:

- а) оценка към крайната дата на всяка годишна фаза на програмата, разходите за която не могат да надвишават 3 % от реалните разходи по изпълнение на действията (с изключение на разходите за гаранция за добро изпълнение, режимните разходи и хонорарите, предвидени в точки А.1 и Б.1.2 от настоящото приложение)
- б) годишната оценка на последната фаза трябва да включва оценка на резултатите от действията по програмата. В този случай предишният размер от 3 % се увеличава на 5 %.

Извършването на оценките съгласно букви а) и б) се възлага на външна независима организация с експертен опит в дадената област, избрана в съответствие с разпоредбите, приложими в съответната държава членка.

#### **Г. Представяне на фактурите и оправдателните документи**

1. Заявленията за плащане, адресирани до националния компетентен орган, трябва да бъдат придружавани от копия на фактурите и оправдателни документи, които да бъдат отнесени към различните бюджетни позиции, както е указано в предложението. Всички тези документи ще бъдат включени в обобщителна таблица, заедно със сумите в евро, а за държавите членки извън еврозоната – и в тяхната национална парична единица.

2. За преизчисляването на разходите, направени от изпълнителните организации, изпълнителя или компетентния национален орган преди етапа на деклариране пред Комисията, компетентният орган определя приложимия обменен курс в съответствие с националните правила, като се спазват максималните суми, определени в член 3.

3. Когато обаче насърчителните мерки, извършвани от държавен орган, са част от тръжна процедура, при която сумите са изразени в евро, приложимият обменен курс е предвиденият в член 8 от Регламент (ЕО) № 1913/2006 на Комисията във връзка с член 11 от същия регламент.

В съответствие с член 8 за изразените в евро суми, използвани за насърчителни мерки като част от тръжна процедура, правопораждащото действие за обменния курс е крайната дата за подаване на заявленията за участие в тръжната процедура

Приложимият обменен курс за плащанията е описан в член 11 от Регламент (ЕО) № 1913/2006, както следва:

„Когато правопораждащото действие е определено по силата на законодателството на ЕС, обменният курс, който трябва да се използва, е последният курс, определен от Европейската централна банка (ЕЦБ) преди първия ден на месеца, в който настъпва правопораждащото действие.“

4. Всички оправдателни документи трябва да съдържат следната информация: подизпълнител или доставчик, предмет на услугата и връзка с предвиденото

действие, дата, сума (без ДДС) и регистрационен номер. Те трябва да бъдат придружени от доказателствен документ за реално извършено плащане.

5. В случай на проверка, извършвана на място, националният компетентен орган и службите на Комисията или на Сметната палата трябва да разполагат с оригиналните документи, класирани съгласно тези разпоредби.

#### **Д. Недопустими за финансиране разходи**

Не се допускат за финансиране следните разходи:

- провизии по евентуални бъдещи загуби или дългове;
- разноски за пътуване с такси и обществен транспорт, покрити от категорията „дневни“;
- банкови разноски, банкови лихви или застрахователни премии, с изключение на разходите по гаранцията за добро изпълнение, предвидена в точка А.3 от настоящето приложение;
- загуби от курсови разлики при обмяна на валута;
- разходи, възникнали извън полето на приложение на договора.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

### Правила за финансовото участие на Европейския съюз

1. Всички материали и документи, адресирани до обществеността, включително аудиовизуални материали, изработени или придобити в рамките на договора, трябва да съдържат емблемата на Европейския съюз и следното лого, на езика/ците на визираната/ите държава/и членка/и.



КАМПАНИЯ, ФИНАНСИРАНА С ПОДКРЕПАТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И НА .....(име на съответната държава членка).<sup>1</sup>.

2. Европейската емблема трябва да бъде ясно отпечатана, със същите размери и на същото ниво, както и емблемите на съответната/ите държава/и членка/и и на изпълнителя. Ако емблемите са поставени върху визуални носители, емблемата и логото трябва да бъдат ясно поставени в началото, в средата или края на съобщението. При аудио носители информацията относно финансирането от ЕС трябва да се обявява по ясен начин в края на съобщението.

На посочения по-долу електронен адрес са представени основните правила за възпроизвеждане на емблемата.

[http://europa.eu/abc/symbols/emblem/index\\_en.htm](http://europa.eu/abc/symbols/emblem/index_en.htm) (или fr.htm)

3. Всяко неотбелязване на финансовото участие на Европейския съюз в материалите и документите, предвидени в параграф 1, може да доведе до отхвърляне на разходите, направени по въпросния материал.

---

<sup>1</sup> Или на държавния/извънданъния орган, осигуряващ националното финансово участие. Емблемата на държавата членка или на този орган може да бъде поставена от дясната страна.

<b>ПРИЛОЖЕНИЕ V</b>
---------------------

**Образец на гаранция за добро изпълнение на договор №**

Банка (заглавие)

НАЦИОНАЛЕН КОМПЕТЕНТЕН ОРГАН

[Предмет/кратко описание на договора]

С настоящия образец потвърждаваме пред Вас, че ставаме солидарни гаранți на националния компетентен орган по безусловен и неотменим начин за неопределен период относно доброто изпълнение на договора, който предстои да се подпише между националния компетентен орган

и

дружество / наименование / адрес – наричано по-долу „изпълнител“, до сумата от [.....] (словом: ..... EUR),

равняваща се на 15 % от максималния годишен размер на финансирането от страна на Европейския съюз и съответната държава членка или държавите членки, посочени респективно в член 3, параграф 1 и 2 от договора.

Ако националният компетентен орган съобщи, че изпълнителят не е изпълнил точно договорните си задължения независимо поради каква причина, банката се задължава да внесе незабавно по сметката, посочена от националния компетентен орган, горепосочената сума вместо изпълнителя, при първото писмено искане, което ѝ бъде предявено от страна на националния компетентен орган (изпратено с препоръчано писмо с обратна разписка).

Банката се отказва от съвещателно право, право на отказ да изпълни задълженията си, право на задържане, право на оспорване, право на прихващане, както и от позоваването на всякакви други права, които изпълнителят може да има по отношение на националния компетентен орган по силата на договора или във връзка с него или на каквото и да е друго основание.

Банката може да бъде освободена от настоящата гаранция само с писменото съгласие на националния компетентен орган и не може да прави депозити без неговото съгласие.

Задълженията, които банката има по силата на настоящата гаранция, не се влияят от евентуални мерки или споразумения, които националният компетентен орган би могъл да сключи с изпълнителя и които биха могли да засягат задълженията на последния по договора.

Настоящата гаранция влиза в сила от деня на подписване на договора. Срокът ѝ изтича при връщане на настоящия документ, което трябва да се стане в срок от [30] дни след окончателното плащане по договора.

[Място/Дата]

\_\_\_\_\_  
[Подпис/длъжност]

\_\_\_\_\_  
[Подпис/длъжност]

*Да се приложи: списък на лицата, упълномощени да подпишат гаранциите с образец от подпис.*



## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

### ОБРАЗЕЦ НА ГАРАНЦИЯ ЗА ПРЕДВАРИТЕЛНО ПЛАЩАНЕ

Долуподписаните, .....(банков орган), представлявани от .....,  
надлежно упълномощен за тази цел,

Декларираме, че отпусκαме банкова гаранция на дружество.....(изпълнител)  
със седалище в ..... за сумата от

EUR ..... (словом: ..... EUR)

представляваща 110 % от предварителното плащане в размер на не повече от 30 % от  
максималния размер за ... фаза по договора, предвиден в член 3, параграфи 1 и 2 от  
договора [...] между националния компетентен орган и дружество  
..... (изпълнител) относно действия за ... в полза на ..., както са  
определени в договор № ... сключен на ... .

Ние се задължаваме да изплатим по искане на националния компетентен орган и без да  
разсрочваме плащането по каквато и да било причина гарантираната по-горе сума  
директно на националния компетентен орган, без дружество  
..... (изпълнител) да има право на възражение.

Настоящата гаранция влиза в сила, веднага след като предварителното плащане,  
внесено от националния компетентен орган, постъпи по банкова сметка № ... по  
нашите регистри, и ще бъде освободена с писмо за освобождаване от задължение от  
страна на националния компетентен орган, след възстановяване на предварителното  
плащане.

Оригиналът на гаранцията трябва да ни бъде върнат.

Изготвено в....., на .....

\_\_\_\_\_  
[Подпис/длъжност]

\_\_\_\_\_  
[Подпис/длъжност]

*Да се приложи: списък на лицата, упълномощени да подпишат гаранциите с образец от подпис.*

## ПРИЛОЖЕНИЕ VII

## ПРЕДВАРИТЕЛЕН ГРАФИК НА ДЕЙСТВИЯТА (член 4, параграф 6 от договора)

[illegible]

## ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

### *А. Образец на тримесечни договори*

Да се попълни от предлагащата организация (член 18 и член 22, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 501/2008)

**Доклад №.....**

*(Докладът не трябва да надвишава 3 страници, плюс обобщения финансов отчет.)*

Предлагаща организация: .....

Име на програмата: .....

Дата на доклада: .....

Период на доклада: .....

Начална дата на програмата: .....

Договор (ЕФГЗ) № : .....

#### **1. Изпълнение на действията**

Списък на предприетите действия, описани в програмата (приложена към договора):

1. Действие 1

.....

2. Действие 2

.....

3. Действие 3

.....

n. действие n

.....

За всяко действие да се предостави следната информация:

Време, място, обхват: брой участници, брой места за продажба, количество на разпечатаните материали, продължителност и брой на радио/ТВ реклами. За страниците в интернет да се посочи адреса. Да се уточнят други важни параметри за всяко действие.

Отбележете всяка предвидена промяна или анулиране на действия, както и основанието за това.

## **2. Развитие на програмата**

Отбележете всяка забележка и евентуалните трудности, срещнати при изпълнение на програмата. Да се представи информация за действията, които ще бъдат предприети в следващия период, като се посочат евентуалните промени спрямо планирането.

### 3. Извършени разходи, включени в тримесечното заявление за плащане

A/A	Действия <sup>1</sup>	Извършени плащания <sup>2</sup>				
		Тримесечие 1	Тримесечие 2	Тримесечие 3	Тримесечие 4	Общо в €
1	Действие 1					
2	Действие 2					
3	.....					
4	.....					
5	.....					

---

<sup>1</sup> Действия, описани в приложение I към договора

<sup>2</sup> Извършени плащания, декларирани от предлагащата организация за всеки период.

*Б. Образец на годишни доклади*

Да се попълни от предлагащата организация.

Годишният доклад се състои от две части (член 19 и член 22, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 501/2008):

а) кратко описание на действията,

б) обобщен финансов отчет.

**Доклад №.....**

Предлагаща организация: .....

Име на програмата: .....

Дата на доклада: .....

Период на доклада: .....

Начална дата на програмата: .....

Договор (ЕФГЗ) № : .....

**А. Кратко описание на действията**

**Изпълнение на действията**

Списък на предприетите действия, описани в програмата (приложена към договора):

1. Действие 1

.....

2. Действие 2

.....

3. Действие 3

.....

n. действие n

.....

За всяко действие да се предостави следната информация (ако е приложима):

Време, място, обхват: брой участници, брой места за продажба, количество на разпечатаните материали, продължителност и брой на радио/ТВ реклами. За страниците в интернет да се посочи адреса. Да се уточнят други важни параметри за всяко действие.

### **Изпълнение на програмата**

- Отбележете всяка подходяща забележка и евентуални трудности, срещнати при изпълнение на програмата.
- Отбележете всяка предвидена промяна или анулиране на действия, както и основанието за това.

*Б. Обобщен финансов отчет*

Да се попълни от предлагащата организация.

A/A	Действия <sup>1</sup>	Предвиден бюджет <sup>2</sup> €	Декларирани разходи <sup>3</sup>	Предвиден бюджет – декларирани разходи	% разл.
	a	b	c	d=b-c	e=100 x (d / b)
1					
2					
3					

---

<sup>1</sup> Действия, описани в приложение I към договора за съответната фаза.

<sup>2</sup> Упоменат в приложение I към договора бюджет за фазата.

<sup>3</sup> Декларирани разходи за действията, извършени по време на фазата.



	ОБЩО				
--	------	--	--	--	--

*В. Финансов отчет на разходите*

Да се попълни от компетентния орган и да се изпрати на Комисията в срок от 30 календарни дни след окончателното плащане.

(Член 22, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 501/2008)

Дата: :

Компетентен орган: :

Име на програмата: :

Договор (ЕФГЗ) № :

## **1. Финансов отчет**

Горепосоченият компетентен орган е проверил изпълнението на договора въз основа на списък с клаузи и условия, годишния доклад и свързаните с него документи.

Беше установено (или друга формулировка съобразно извършените проверки), че задълженията по договора са изпълнени. Общият размер на разходите, направени по програмата, са изложени в таблицата по-долу.

<b>A/A</b>	<b>Разходи - бюджет</b>	<b>Размер в €</b>
1	Бюджет на програмата <sup>1</sup>	
2	Бюджет за фазата <sup>2</sup>	
3	Общо декларирани разходи за фазата	
4	Допустими за финансиране разходи за действията <sup>3</sup>	
5	Участие на Европейския съюз	
6	Санкции и други намаления	
7	Разлика между предвидения бюджет и допустимите за финансиране разходи за фазата <sup>4</sup>	
8	Процент на прилагане (%) <sup>5</sup>	

---

<sup>1</sup> Общ бюджет, одобрен с решението на Комисията за приемане на програмата.

<sup>2</sup> Упоменат в приложение I към договора бюджет за фазата.

<sup>3</sup> Общо разходи, сметени за допустими за финансиране на действията, извършени по време на фазата.

<sup>4</sup> Разлика между предвидения бюджет (точка 2) и допустимите за финансиране разходи (точка 4).

<sup>5</sup> Процент на разликата между предвидения бюджет (точка 2) и допустимите за финансиране разходи (точка 4).

## 2. Обобщен финансов отчет

<u>A/A</u>	<u>Действия</u> <sup>1</sup>	<u>Предвиден</u> <u>бюджет</u> <sup>2</sup> €	<u>Допустими</u> <u>разходи</u> <sup>3</sup>	<u>Предвиден</u> <u>бюджет –</u> <u>допустими</u> <u>разходи</u>	<u>% разл.</u>
	<u>a</u>	<u>b</u>	<u>c</u>	<u>d=b-c</u>	<u>e=100 x</u> <u>(d / b)</u>
<u>1</u>					
<u>2</u>					
<u>3</u>					
	<u>ОБЩО</u>				

## 3. Гаранция за добро изпълнение

Годишният доклад бе подробно проверен във връзка със съответствието му с договора. Гаранцията за добро изпълнение бе освободена на ... .

## 4. Мотивирано мнение на държавата членка

Мнение на националния компетентен орган за изпълнението на задачите по фазата.

Подпис

---

<sup>1</sup> Действия, описани в приложение I към договора за съответната фаза.

<sup>2</sup> Бюджет, описан в договора за съответната фаза.

<sup>3</sup> Допустими разходи за действията, предприети по време на фазата.